



Zumaia Udalak



2024IKIE0009-A24/02311

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TECNICAS

Obra kontratua	Contrato de obra
Xedea: ITZURUN HONDARTZARAKO ALDAPAKO MENDI MAGALA BABESTEKO PROIEKTUA EXEKUTATZEA	Objeto EJECUCIÓN DEL PROYECTO DE PROTECCIÓN DE TALUDES EN EL ACCESO NORTE A LA PLAYA DE ITZURUN
Prozedura ireki erraztua Izapidetzea: arrunta	Procedimiento abierto simplificado Tramitación: ordinaria

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TECNICAS

1. Kontratuaren edukia

- 1.1. Kontratuaren xedea
- 1.2. Gauzatu beharreko lanen azalpena.

2. Gauzatzeko baldintzak.

- 2.1. Baldintza orokorrak.
- 2.2. Berariazko baldintzak.

3. Obrari atxikitako ekipo teknikoa

4. Hondakinen kudeaketa

5.- Gauzatzeko epea.

6. Prezioa.

7. Bermea.

8. Balorazio irizpideak

AURKIBIDEA

ÍNDICE

1.- Contenido del contrato

- 1.1. Objeto del contrato
- 1.2 Descripción de los trabajos a realizar.

2.- Condiciones de ejecución.

- 2.1. Condiciones generales.
- 2.2. Condiciones específicas.

3.- Equipo técnico asignado a la obra

4.- gestión de residuos

5. Plazo de ejecución.

6. Precio.

7. Garantía.

8. Criterios de valoración

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.glko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.glko



Zumaia Udalak



2024IKIE0009-A24/02311

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TECNICAS

Obra kontratua Kontratuaren xedeari dagokion CPV kodea: 45111230-9 Lurra egonkortzeko lanak	Contrato de obra Codificación CPV correspondiente al objeto del contrato: 45111230-9 Trabajos de estabilización del terreno.
Xedea: ITZURUN HONDARTZARAKO ALDAPAKO MENDI MAGALA BABESTEKO PROIEKTUA EXEKUTATZEA	Objeto: EJECUCIÓN DEL PROYECTO DE PROTECCIÓN DE TALUDES EN EL ACCESO NORTE A LA PLAYA DE ITZURUN
Prozedura ireki erraztua Izapidetzea: arrunta	Procedimiento abierto simplificado Tramitación: ordinaria

1.- KONTRATUAREN EDUKIA

1.1. Kontratuaren xedea

Zumaia Itzurun hondartzarako sarbideetan etengabe gertatzen dira harkaitz-blokeen lur-jausi txikiak, gehienetan higadura eta dezimetro-tamainako haitz zatiak. Gehienak hormatxo batek eta bihurtura sinpleko altzairuzko alantzeko hesi batek atxikitzen dituzte, hormatxoaren gainean jarrita, eta hondartzarako iparraldeko sarbidearen barruko ertza osatzen dute.

Itzurun hondartzako itsaslabarrak Deba-Zumaia itsasertzeko Biotopo babestuaren mugen barruan daude, eta UNESCO Geoparkearen parte dira; beraz, ezin da horietan zuzenean jardun.

Hori dela eta, urteetan zehar azterlan, proiektu eta ikuskarpenak egin dira. Honako dokumentu hauetan jaso dira emaitzak:

1.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1.1. Objeto del contrato

En los accesos a la playa de Itzurun en Zumaia, se producen continuamente pequeños desprendimientos de bloques de roca, por lo general en forma de derrubios y fragmentos de roca de tamaño decimétrico. La gran mayoría quedan retenidos por un murete y una valla de alambre de acero de simple torsión colocada sobre el murete, formando el borde interior del acceso Norte a la playa.

Los acantilados de la playa de Itzurun están incluidos dentro de los límites del Biotopo protegido del tramo litoral Deba-Zumaia y forma parte del Geoparque UNESCO de la costa vasca, por lo que no se puede actuar directamente sobre ellos.

Ante esta circunstancia se viene desarrollando una serie de estudios, Proyectos e inspecciones, que se citan a continuación:

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.giko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.giko

Foruen plaza 1 • Tel.: 943 865025 • Faxa: 943 862456 • 20750 ZUMAIA
www.zumaia.eus • e-mail: udala@zumaia.eus



Zumaia Udalak

2024IKIE0009-A24/02311

· Eraikuntza-proiektua. Hondartzarako sarbideetan luizien aurkako babes-neurriak Itzurun. Zumaia, P-190605 erreferentziakoa, IKERLURek 2019ko urrian idatzia, Kostaldearen eta Itsasoaren Jasangarritasuneko Zuzendaritza Nagusiaren (DGSCM) enkarguz. Proiektu horretan, iparraldeko sarbidearen babes-neurri gisa, horma armatu bat egitea diseinatu zen, goiko aldean egur armatuzko zutoinez osatutako hesi batekin

· Obrak egiteko datarik aurreikusita ez dagoenez, Gipuzkoako Foru Aldundiak IKERLURI " Itzurungo hondartzarako sarbideetan dauden ezponda harritsuetan arrisku geoteknikoa ebaluatzeke azterlana" eskatu zion . Zumaia. Erref.: T-230101 (2023ko apirila)

· Ondoren, ezponda horien aldizkako ikuskapena egin zen joan den udan (2023ko maiatza-iraila), erabiltzaileak eta garbiketa-zerbitzuak arriskuan jar zitzaketen lur-jausi garrantzitsuak detektatzeko.

Ikuskapena amaituta, eta luiziak modu jarraituan gertatzen direla egiaztatu ondoren (neurri handiagoan denborale egunetan edo eurite handien ondoren), Zumaia Udalak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak berak hondartzaren iparraldeko sarbidean behin-behineko obra batzuk egitea erabaki zuten, sarbidearen babesa neurri batean bermatzeko, kontuan hartuta ezin dela labarretan jardun, horiek babestuta daudelako.

Horretarako, 2023ko azaroan idatzi zen alternatiben oinarrizko proiektua. Itzurun hondartzarako iparraldeko sarbidean

· "Proyecto de construcción. Medidas de protección frente a desprendimientos en los accesos a la playa de Itzurun. Zumaia", de referencia P-190605, redactado por IKERLUR en Octubre de 2019, por encargo de Dirección General de Sostenibilidad de la Costa y del Mar (DGSCM). En dicho Proyecto se diseña como medida de protección en el acceso Norte, la ejecución de un muro armado con una barrera en su parte superior formada por postes de madera armado.

· Debido a que no hay fecha prevista para acometer las obras, la Diputación Foral de Gipuzkoa encargó a IKERLUR un "Estudio de evaluación de riesgo geotécnico en taludes rocosos existentes en los accesos a la playa de Itzurun. Zumaia". Ref.: T-230101 (Abril 2023)

· Posteriormente, se realizó la Inspección periódica de dichos taludes durante la época estival pasada (Mayo-Septiembre 2023), con el fin de detectar posibles desprendimientos de importancia que pudiesen poner en riesgo tanto a las personas usuarias como a los servicios de limpieza.

Finalizada la inspección, y tras corroborar que los desprendimientos se producen de forma continuada (en mayor medida durante los días de temporal o tras intensas lluvias), se decidió, por parte del Ayuntamiento de Zumaia y de la propia Diputación Foral de Gipuzkoa, acometer unas obras provisionales en el acceso Norte de la playa, que garanticen en cierta medida la protección del acceso, teniendo en cuenta que no se puede actuar sobre los acantilados, debido a que éstos se encuentran protegidos.

Para ello, se redacta en Noviembre de 2023 el "Proyecto básico de alternativas. Protección de taludes en el acceso Norte

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.glko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzf.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.glko



Zumaia Udalak

2024IKIE0009-A24/02311

ezpondak babestea. Erref.: P-230918, non hiru behin-behineko irtenbide proposatu eta baloratzen diren.

a la playa de Itzurun. Zumaia" Ref.: P-230918, en el cual se proponen y valoran tres posibles soluciones provisionales.

Soluzio posibleak baloratu ondoren, berme handiena eskaintzen duena aukeratzeko da. Baldintzatzaile horiekin guztiekin geologiari eta paisaiari dagokienez, eta kontuan hartuta ez dagoela arrisku zero duen agertokirik, Itzurun hondartzara iparraldetik sartzeko bidea babesteko eraikuntza-proiektua idatzi zen.

Tras valorar las posibles soluciones se elige la que mayor garantía ofrece. Con todos estos condicionantes geológicos y paisajísticos existentes, y teniendo en cuenta que no existe un escenario con "riesgo cero", se redacta el presente Proyecto constructivo para la protección del vial de acceso Norte a la playa de Itzurun.

1.2. Gauzatu beharreko lanen azalpena.

1.2. Descripción de los trabajos a realizar.

Gauzatu behar diren lanak ERANSKIN gisa doan ITZURUN HONDARTZARAKO ALDAPAKO MENDI MAGALA BABESTEKO proiektuan definitzen dira eta plegu honen zati dira. Proiektua Ikerlur enpresako IKERLUR teknikari hauek sinatuta dago:

Los trabajos a realizar quedan recogidos en el PROYECTO de PROTECCIÓN DE TALUDES EN EL ACCESO NORTE A LA PLAYA DE ITZURUN que acompaña como ANEXO, y forma parte de este pliego. El proyecto ha sido redactado por los siguientes técnicos de Ikerlur:

- Jaime Otazua Font (Meatze ingeniaria)
- Alejandro Bocanegra Manzano (Bide, ubide eta portuetako ingeniaria)
- Iñaki Ibarbia Ilarraz (Geologoa)

- Jaime Otazua Font (Ingeniero de Minas)
- Alejandro Bocanegra Manzano (Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos)
- Iñaki Ibarbia Ilarraz (Geólogo)

2. GAUZATZEKO BALDINTZAK.

2.- CONDICIONES DE EJECUCIÓN.

2.1. Baldintza orokorrak.

2.1. Condiciones generales.

1. Gauzatu beharreko obrak lan horietarako behar bezalako prestakuntza duten langileek egingo dituzte. Arreta handiz gauzatuko dira, eraikuntzako jardunbide egokien arabera eta Zumaia Udalak izendatuko duen zuzendaritza fakultatiboaren jarraibideak betez.

1.- Los trabajos a realizar serán llevados a cabo por personal debidamente cualificado para ello, se ejecutarán esmeradamente con arreglo a las buenas prácticas de la construcción y cumpliendo las instrucciones de la dirección facultativa designada al efecto por el Ayuntamiento de Zumaia.

2. Adjudikaziodunak solaskide eta obra arduradun egokiak izendatuko ditu. Solaskidea enpresaren ordezkaria izango da, eta arduraduna langileen buru, eta lanen koordinazioa eta kudeaketa zuzena

2.- La parte adjudicataria designará una persona interlocutora válida que ostentará la representación de la empresa, así como una persona responsable (jefe/a de obra) que estará al frente de las personas

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.giko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.giko



Zumaiako Udala

2024IKIE0009-A24/02311

eramateko gaitua izan beharko du. Pertsonal teknikoa obran exekuzioan esperientzia zabala duena hobesten da.

operarias y que deberá estar cualificada para llevar la gestión directa y la coordinación de los trabajos. Se recomienda personal técnico de amplia experiencia en este tipo de obras.

3. Obran lan egingo duten kontratatuko langile guztiek identifikatuta joan beharko dute.

3.- Todo el personal de la contrata que trabaje en la obra deberá ir identificado.

4. Enpresa adjudikazioduna izango da aplikagari izango den Estatuko, autonomia erkidegoko eta tokiko araudia betetzeko arduraduna.

4.- La empresa adjudicataria será responsable del cumplimiento de la normativa estatal, autonómica y local que le sea de aplicación.

2.2. Berariazko baldintzak.

2.2. Condiciones específicas.

1. Gaur egungo egoera eta dauden zerbitzuen oinarritzko dokumentuak, honekin batera doan ITZURUN HONDARTZARAKO ALDAPAKO MENDI MAGALA BABESTEKO PROIEKTUA jasota daude eta informatzeko dira, beraz, zuinketak obran egiaztatuko dira. Plegu honetan, hitzez hitzeko zehaztapenak gailenduko zaizkie grafikoei eta planoiei, hala balegokio, kota gailentzen zaio eskalako neurriari.

1.- La documentación básica del estado actual como de los servicios existentes queda recogida en el PROTECCIÓN DE TALUDES EN EL ACCESO NORTE A LA PLAYA DE ITZURUN y tiene carácter informativo, por lo que todas las cotas y trazados de servicios se comprobarán en obra. En este pliego las especificaciones literales prevalecen sobre las gráficas y en los planos, en su caso, la cota prevalece sobre la medida a escala.

2.. Zerbitzuei dagokienez, ez da aurreikusten egungo zerbitzuei eraginik, dena den horrela izango balitz, ezer egin baino lehen, hornidurak ematen dituen aukera desberdinak aztertuko dira, etenik egon ez dadin, edo beste aukerarik ez balego, hornidura lehenbailehen berreskuratu ahal izateko. Horniduraren etenak, aldeztu aurretik antolatuko dira eta gutxienez ere 48 ordu aurretik aditzera emango dira. Aldaketa hauek guztiak, obra hasi aurretik Obra Zuzendaritzarekin adostuko dira eta Udal Zerbitzu Teknikoei informatuko zaie, onartuak izan daitezten.

2.- En cuanto a los servicios se refiere, no se prevé la afección con ningún servicio existente, no obstante si lo hubiese, antes de actuar se plantearán alternativas de suministro para que no haya cortes, o en caso de que no existieran alternativas posibles, para que los suministros se reestablezcan lo antes posible. Los cortes de suministro se programarán con antelación y se harán público como mínimo 48 horas antes. Todas estas modificaciones se acordarán antes del comienzo de las obras con la Dirección Facultativa y se trasladarán para su aprobación a los Servicios Técnicos Municipales.

Oinezkoentzako ibilbidean egin beharreko lanetan, ordezkoi ibilbide bat mantenduko

En los trabajos a realizar en el itinerario peatonal, se mantendrá un itinerario

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.glko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.glko



Zumaiako Udala

2024IKIE0009-A24/02311

da, Itzurun hondartzarako oinezko konexioa beti egon dadin.

alternativo para que siempre siga existiendo la posibilidad de conexión peatonal con la Playa de Itzurun.

3.- Enpresa kontratistak bere kontura instalatu beharko ditu obrarako sarbidea, trafiko-erregulazioak, oinezkoentzako ibilbideen erregulazioak eta aldaketak, eta arriskuko puntuak adierazteko behar diren seinaleak, bai esku hartzeko eremuan bertan, bai haren mugetan eta inguruetan. Halaber, obraren izaerak eskatzen dituen segurtasun-neurri guztiak hartu beharko ditu pertsonentzat eta ondasunentzat.

3.- La empresa contratista deberá instalar por su cuenta la señales precisas para indicar el acceso a la obra, las regulaciones de tráfico, las regulaciones y modificaciones de itinerarios peatonales, puntos de posible peligro, tanto en la propia zona de intervención como en sus lindes e inmediaciones, así como adoptar todas las medidas de seguridad para las personas y los bienes que exija la naturaleza de la obra.

4. Ondoren, kontuan hartu beharreko hizkuntza irizpideak zehazten dira.

4.- A continuación se definen los criterios sobre el idioma de comunicación que se deben cumplir.

Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira eta euskarazko azalpen mezua izango dute ondoan. Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo dira mezuek ezagunak edo ulergarriak direnean. Aurreko bi kasuak ezinezkoak direnean, ele bietan egingo dira, euskarari lehentasuna emanaz, betiere administrazioarekin aldez aurretik adostuta.

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante un pictograma, acompañado de un mensaje explicativo en euskera. Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles. Si los dos casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad de la administración.

Enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura...) administrazioaren lan hizkuntzaren arabera izango dira, hau da, euskaraz; kanpo geratzen dira txosten eta memoria teknikoak. Ahozko harremanak ere euskaraz izango dira, ahal den neurrian.

Las relaciones tanto escritas habituales (contratos, facturas, etc.) de la empresa con la administración se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última, es decir, en euskera; quedan al margen los informes y memorias técnicas. Las relaciones verbales serán asimismo en euskera, siempre que sea posible.

5.- Hizkeraren erabilera baldintzak: egindako komunikazioak hizkuntzaren erabilera ez sexista egingo du, 1/2023 Legegintzako Dekretuak, martxoaren 16koak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako

5.- Criterios sobre el uso del lenguaje: toda comunicación que realice hará un uso no sexista del lenguaje, conforme a lo establecido en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.giko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzf.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.giko



Zumaiako Udala

2024IKIE0009-A24/02311

Legearen testu bategina onartzen duenak adierazten duen bezala.

libres de Violencia Machista contra las Mujeres.

6. Materialen baldintza teknikoei, kontrolari eta materialen erabilerari dagozkien zehaztapenak, neurketa-irizpideak, eta abar, ERANSKINEko Proiektuan daude jasota.

6.- Las especificaciones referentes a las condiciones técnicas de los materiales, el control y manipulación de los mismos, así como los criterios de medición, etc. quedan recogidos en el Proyecto de Ejecución del ANEXO.

Muga elastiko handiko altzairuzko sarerako, EAD-230025-00-0106-2018 (EOTA) ziurtagiria duten eta CE marka duten ezaugarriak eta euskarri-ahalmena dituzten sistemak bakarrik onartuko dira.

Para la malla de acero de alto límite elástico sólo se admitirán sistemas con características y capacidad de soporte certificados EAD-230025-00-0106-2018 (EOTA) y con marcado CE.

Sistemak (barrera dinamikoak barne) EOTArek homologazio-ziurtagiri bat aurkeztu behar du (EAD-340059-00-0106), 0 energia-mailaren sailkapenarekin (MEL energia-maila maximoa). 100 kJ) eta A kategoriatik (MEL hondar-altuera. altuera nominalaren arabera). CE marka ere eduki behar du.

El sistema debe presentar (barrera dinámica incluida) un certificado de homologación por la EOTA (EAD-340059-00-0106) con una clasificación del nivel de energía 0 (nivel máximo de energía MEL $\geq$ 100 kJ) y una categoría A (altura residual MEL $\geq$ de la altura nominal). También debe poseer el marcado CE.

Adjudikazioa aurretik, behin betiko bermea aurkezteko ematen zaion epe berean, proposatutako lizitatuak aurkeztu beharko ditu ezaugarri horiek betetzen dituztela egiaztatzen dituzten ziurtagiriak.

Previamente a la adjudicación y en el mismo plazo que se le conceda para la presentación de la garantía definitiva, la licitadora propuesta deberá presentar el/los certificados que acrediten el cumplimiento de estas características.

7. Obren onarpen harrera egin baino lehen, kontratistak obra zuzendaritzari aurkeztuko dio gutxienez dokumentazio hau:

7.- Previamente al acto de recepción de las obras la contratista presentará a la dirección de obra, al menos la siguiente documentación:

- Dokumentazio tekniko eta material guztien bermea, edo berariaz adierazten duena obra zuzendaritzak, identifikatuz markak, modeloak, katalogoak, bertako hornitzailea eta mantentze lanen baldintzak.
- Ziurtagiria, egiaztatzen dutenak obran hondakinak zuzen kudeatu direla.
- Obran parte hartu duten enpresa azpikontratatuak eta enpresa hornitzaileen zerrenda, horien pertsona

- Documentación técnica y garantía de todos los materiales empleados o que indique expresamente la dirección de obra, identificando marcas, modelos, catálogo, proveedor local y requisitos de mantenimiento.
- Certificados acreditativos de la correcta gestión de residuos en obra.
- Listado de empresas subcontratadas y suministradoras durante la obra con

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.giko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.giko



Zumaia Udalak

arduradunekin eta harremanetarako datuekin.

sus correspondientes personas responsables y vías de contacto

2024IKIE0009-A24/02311

3. OBRARI ATXIKITAKO EKIPO TEKNIKO

Enpresa lizitatzailerak, bere eskaintzan, obra egiten den bitartean izango duen talde teknikoaren deskribapena jasoko du. Puntu honetan definitzen den ekipoa lizitatzailerak obrara nahitaez atxiki behar dituen langileei dagokie, eta ez da baloratuko.

Ezinbesteko ekipoa tekniko obra buruak (% 25), obra arduradunak (% 50).

Obra buruak langileen buru, eta lanen koordinazioa eta kudeaketa zuzena eramateko gaitua izan beharko du, obrako arduradun nagusia izango da eta titulazio hau eduki beharko du: arkitekto tekniko, ingeniari zibila, obra publikoetako ingeniari tekniko, eraikuntza ingeniaria, arkitektoa, ingeniari industrial edo ingeniari tekniko, bide ingeniaria edo indarrean dagoen araudiaren arabera titulu baliokideak dituztenak.

Obra buruak eta arduradunak etengabe egon beharko dute obran, eta obra zuzendaritzaren eta udalaren zerbitzu teknikoaren esku egon beharko dute, hau da. Adjudikaziodunak talde tekniko bera mantentzeko konpromisoa hartuko du, kontratuaren prozesu osoan. Taldeko teknikariren bat aldatuz gero kontratuaren aldiren batean, teknikari berriak bete beharko ditu, gutxienez, lanbide ezaugarri berak, eskaintzan jasotako titulazioa, eskarmentu, erantzukizunak, funtzioak eta dedikazio maila parekoak. Nolanahi ere, ordezkatzeko hori udalak baimendu beharko du aldez aurretik eta berariaz.

3. EQUIPO TÉCNICO ASIGNADO A LA OBRA

La empresa licitadora incluirá en su oferta la descripción del equipo técnico que se compromete a tener durante la ejecución de la obra. El equipo que se define en este punto corresponde al personal que la parte licitadora es obligatorio que adscriba a la obra y no es objeto de valoración.

El equipo técnico obligatorio lo integrará el/la jefe/a de la obra (25%), la persona encargada de la obra (50%).

El/la jefe/a de obra estará al frente de las personas operarias y que deberá estar cualificada para llevar la gestión directa y la coordinación de los trabajos, será la máxima responsable de la obra, y deberá poseer la titulación de arquitecto/a técnico/a, ingeniero/a civil o ingeniero/a técnico/a de obras públicas, ingeniero/a de la edificación, arquitecto/a, ingeniero/a industrial o técnico/a, ingeniero/a de puertos, canales y caminos o equivalentes a la normativa en vigor.

La presencia tanto del o la jefa de obra como de la persona encargada deberá ser continuada, debiendo estar en todo momento a disposición de la dirección facultativa y de los servicios técnicos municipales. La parte adjudicataria se comprometerá a mantener el mismo equipo técnico durante todo el proceso del contrato. En caso de sustitución de algún/a técnico/a del equipo en alguna de las fases del contrato, la nueva persona deberá reunir, cuando menos, las características profesionales equiparables en titulaciones, experiencia, responsabilidades, funciones y dedicaciones a las ofertadas. En todo caso, la sustitución deberá ser autorizada previa y expresamente por el

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.giko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.giko



Zumaia Udalak



2024IKIE0009-A24/02311

Ayuntamiento.

4. HONDAKINEN KUDEAKETA

Enpresa adjudikaziodunak Eraikuntza eta Eraispen Hondakinak Kudeatzeko Plana egin beharko du, proiektuaren Hondakinak Kudeatzeko Azterlana bete eta garatzeko. Kontratistak Hondakinak Kudeatzeko Plana behar bezala idatzi eta ezartzen dela ziurtatu beharko du. Hondakinak sortzen dituen obrako kapitulu guztietan aurreikusitako jarduketa orok partida bakoitzari lotutako unitateko prezioetan honako hauek jaso behar ditu: hondakinak gaika biltzeko edukiontzien alokairuaren kostua, hondakin horiek modu ordenatuan edukiontzietara eraman eta biltegiatzea, edukiontzi horiek Eusko Jaurlaritzak baimendutako hondakindegira edo zaborteigira garraiatzea, distantzia edozein dela ere, eta lotutako isurketa.

Obrako agente guztiek 112/2012 Dekretuan tipifikatutako gaiak jatorrian behar bezala bereizten dituztela ziurtatu beharko da, eta hondakinak behar bezala kudeatzen direla egiaztatzeke jarraipen eta kontrol dokumentuak bildu beharko dira.

Era berean, ezinbestekoa da edukiontzien eremuko elementuak egokitzea eta behar bezala seinalizatzea, obratik atera aurretik hondakinen bereiztea ziurtatzeko. Edukiontzi-parke oso baterako espazioa nahikoa ez bada, betetze-prozedura sekuentzialak ezarri beharko dira, lhobeko Hondakinak Kudeatzeko Plana idatzi eta ezartzeko eskuliburuan zehazten den moduan.

4. GESTIÓN DE RESIDUOS

La empresa adjudicataria deberá realizar un Plan de Gestión de Residuos de construcción y demolición que cumplimente y desarrolle el Estudio de Gestión de Residuos del proyecto. Será obligación de la contratista asegurar la correcta redacción e implantación del Plan de Gestión de Residuos. Toda actuación prevista en todos y cada uno de los capítulos de la obra que genere residuos, debe contemplar en sus precios unitarios asociados a cada una de las partidas, el coste de alquiler de contenedores para la recogida selectiva de residuos, el traslado y depósito de esos residuos de forma ordenada a contenedores, el transporte de dichos contenedores a escombrera o vertedero autorizado por el GV independientemente de la distancia, así como el vertido asociado.

Se deberá asegurar la correcta separación en origen de las corrientes tipificadas en el Decreto 112/2012 por parte de todos/as los/las agentes de la obra, y se deberán recabar los documentos de seguimiento y control que permitan verificar la correcta gestión de los residuos.

Asimismo es vital la adecuación y correcta señalización de los elementos de contenerización del parque de residuos que asegure la separación antes de su salida de la obra. Si el espacio para un parque de contenedores completo no es suficiente, deberán arbitrarse procedimientos de llenado secuencial tal y como se detallan en el Manual de lhobe para la Redacción e Implantación del Plan de Gestión de Residuos.

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.glko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.glko



Zumaia Udalak

2024IKIE0009-A24/02311

Hondakinak nola kudeatu behar diren planean definitu eta zehaztu beharko dira, gomendio hauek jarraituz:

La gestión de residuos en obra deberá seguir las siguientes recomendaciones que se deberán definir y concretar en el propio plan:

- Eraikuntza- eta eraipen-hondakinen (EEH) azken helmuga kontrolatu ahal izateko, obratik edukiontzi bat ateratzen den bakoitzean, hondakinak kentzen dituen garraiolariak albarana sinatuta eraman beharko du, eta obran biltegitatu beharko da.
- Azpikontratek Hondakinak Kudeatzeko Planean kontratu bidez ezarritakoa bete beharko dute.
- Obra egiten den bitartean, dagokion teknikariak prestakuntza eta informazioa emango die bai obra-ekipoari bai azpikontratei.
- Kontratistak beharrezko baliabide logistikoak eman beharko ditu azpikontratek beren EEHak manipulatzen, batez ere garraio- eta pilaketa-bitartekoak.
- Dagokion teknikariak jardunbide txarrak detektatzeko eta zuzentzeko aukera emango duen jarraipena egin beharko du. Horretarako, obraren egoeraren aldizkako kontrolak egin beharko ditu, gorabeherak erregistratu, jarraipen-panela eguneratu eta, beharrezkoa izanez gero, neurri zuzentzaileak ezarri.
- Con el fin de poder controlar el destino final de los residuos de construcción y demolición (RCD), cada vez que salga un contenedor de la obra el/la transportista que lo retire deberá llevarse firmado un albarán que deberá ser almacenado en obra.
- Las subcontratas, deberán cumplir lo establecido en el Plan de Gestión de Residuos por contrato.
- Durante la ejecución de la obra, el personal técnico designado para ello proporcionará formación e información tanto al equipo de obra como a las distintas subcontratas.
- la contratista deberá proporcionar los recursos logísticos necesarios para que las subcontratas puedan manipular sus RCDs, principalmente medios de transporte y de acopio.
- El personal técnico correspondiente deberá realizar un seguimiento que permita detectar y corregir malas prácticas. Para ello deberá realizar controles periódicos del estado de la obra, registrar las incidencias, actualizar el panel de seguimiento y en caso de ser necesario establecer medidas correctoras.

Neurri horiek martxan jartzeko, lhoberen Hondakinak Kudeatzeko Plana (maila aurreratua) idazteko eta ezartzeko eskuliburuan ezarritakoa hartu ahal izango da erreferentziazat. Eraikuntzako eta eraisketako hondakinen kudeaketaren bilakaera obraren jarraipena egiteko aldi behingo bileren nahitaezko puntua izango da.

Para la puesta en marcha de estas medidas se podrá tomar como referencia lo establecido en el Manual de Lhobe para la Redacción e Implantación del Plan de Gestión de Residuos (nivel avanzado). La evolución de la gestión de los RCD en la obra será un punto obligado de las reuniones periódicas de seguimiento de la misma.

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.giko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.giko



Zumaiako Udala

2024IKIE0009-A24/02311

5. GAUZATZEKO EPEA

5. PLAZO EJECUCIÓN

Kontratazio honen xede diren obrak gauzatze epea, guztira, SEI (6) ASTE, ordutegi estandarrean, 8 orduko jordaniarrekin eta asteburu libreekin izango da. Obra exekuzio epea zuinetaren egiaztapen-akta sinatu eta hurrengo egunetik hasiko da.

El plazo total de ejecución de las obras objeto de la presente contratación será de SEIS (6) SEMANAS en horario estándar con jordanas de 8 horas y fines de semana libres. Este plazo empezará a contar al día siguiente al de la firma del acta de comprobación del replanteo.

Lanak 2024ko ekainaren 13rako (osteguna) amaituta egon beharko du, ekainaren 15ean hasiko baita hondartza-denboraldia. Horregatik, obrak 2024ko maiatzaren 2rako hasita egon beharko dira.

La obra deberá haber finalizado para el día 13 de Junio de 2024 (Jueves) ya que el día 15 de junio comienza la temporada de Playas. Por ello las obras deberán haber comenzado para el día 2 de Mayo de 2024.

Obra exekuzioa hasi aurretik, kontratista adjudikaziodunak Segurtasun eta Osasun Plana egingo du dokumentazio teknikoan jasotako Segurtasun eta Osasun Azterlanean oinarrituta. Azterlanean jasotako aurreikuspenak aztertu, garatu eta osatuko ditu, eta enpresak berak aurreikusitako eraikuntza-prozesuetara egokituko ditu. Obrako segurtasun eta osasun koordinatzaileak plan hori aztertu eta planaren aldeko txostena idatzi ondoren, obra sustatzen duen administrazioak onartu eta obraren kontratu dokumentuen parte izango da.

Previo al inicio de la ejecución del contrato la contratista adjudicataria elaborará un Plan de Seguridad y Salud en base al Estudio de Seguridad y Salud contemplado en la documentación técnica, que analice, estudie, desarrolle y complemente las previsiones contenidas en el estudio, adecuándolo a los procesos constructivos previstos por la propia empresa. Analizado este plan por el/la coordinador/a de seguridad y salud en la obra y redactado el informe favorable del plan, será aprobado por la administración promotora de la obra y pasará a formar parte de los documentos contractuales de la obra.

Era berean, hondakinen ekoizpenari eta kudeaketari buruz indarrean dagoen legeria kontuan hartuta (112/2012 Errege Dekretua, ekainaren 26koa, eraikuntza eta eraipen hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzen duena), kontratua gauzatzen hasi aurretik, enpresa kontratista adjudikaziodunak plan bat aurkeztu beharko dio sustatzaileari, birgaitze-lanetan sortuko diren eraikuntza eta eraipen hondakinei dagozkien betebeharrak nola gauzatuko dituen adierazteko. Hondakinak Kudeatzeko Plana, zuzendaritza teknikoak berrikusi eta aldeko txostena idatzi ondoren, obra sustatzen duen

Asimismo, atendiendo a la legislación vigente en materia de producción y gestión de residuos (Real Decreto 112/2012, de 26 de junio, por los que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición), previo al inicio de la ejecución del contrato, la empresa contratista adjudicataria estará obligada a presentar a la propiedad un plan que refleje como llevará a cabo las obligaciones que le incumban en relación con los residuos de construcción y demolición que se vayan a producir en los trabajos de rehabilitación. El Plan de Gestión de Residuos, revisado por

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.giko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.giko



Zumaiako Udala

administrazioak onartuko du, eta obraren kontratu-dokumentuetan sartuko da.

Obra-plana funtsezko elementua da kontratu honetan, denborak betetzen direla egiaztatzeko eta, horrela, obrarako ezarritako epea betetzen dela kontrolatzeko. Ezinbestekoa da obra-plan hori udaltzaingoa eta/edo udal-zerbitzu teknikoek ezar ditzaketen denboretara egokitzea, obrak espazio publikoan dituen interakzioak direla eta. Beraz, kontratista adjudikaziodunak obra-plana egokituko du egikaritzen den bitartean, egoerak hala eskatzen duenean, zuzendaritza fakultatiboak eta udal-teknikariak onar dezaten.

6. PREZIOA

Proiektuan jasota dagoen aurrekontuaren banakapenaren arabera, lizitazioaren aurrekontua EHUN ETA HOGEITA HAMAHIRU MILA ZORTZIEHUN ETA BERROGEITA HAMALAU EURO ETA HOGEITA HAMASEI ZENTIMOKOA da (133.854,36 euro), BEZ barne.

Lizitatzailerak bakoitzak ERANSKINEAN definitutako proiektuko obra exekuziorako prezioa eskainiko du. Eskaintza honen balorazioa 8.a.1.-) puntuan ezarritakoaren arabera egingo da. Eskaintzako prezioak partiden prezio unitario eta neurketak izango ditu, behar bezala xehakatuak, eta hauek izango dira indarrean obra exekuzioan. Unitateko prezioak behar bezala banakatuta egongo dira, eta kontratua gauzatzean horiek egongo dira indarrean. Prezio horiek ez badira aurkezten ulertuko da lizitatzailerak Administrazioaren aurrekontukoak hartu eta bere proposamen ekonomikoko

2024IKIE0009-A24/02311

la dirección facultativa y redactado el informe favorable, será aprobado por la administración promotora de la obra y pasará a formar parte de los documentos contractuales de la obra.

El plan de obra es un elemento fundamental en el presente contrato para el control del cumplimiento de los distintos tiempos y de esta manera, controlar el cumplimiento del plazo establecido para la obra. Es imprescindible adecuar este plan de obra a los tiempos que pueda establecer la policía municipal y/o los servicios técnicos municipales, por las interacciones de la obra en el espacio público, por tanto, la parte contratista adjudicataria adecuará el plan de obra durante su ejecución cuando las circunstancias lo requieran para su aprobación por la Dirección Facultativa y el personal técnico municipal.

6. PRECIO

El presupuesto de licitación, según desglose del presupuesto recogido en el proyecto, asciende a la cantidad de CIENTO TREINTA Y TRES MIL OCHOCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO EUROS Y TREINTA Y SEIS CÉNTIMOS (133.854,36 Euros), IVA incluido.

Cada parte licitadora ofertará el precio para la ejecución de la obra definido en el proyecto ANEXO. La valoración de dicha oferta se efectuará según el baremo establecido en el punto 8.a.1.-). El precio ofertado incluirá una relación de precios unitarios y mediciones, debidamente desglosados, que son los que regirán durante la ejecución del mismo. Si tales precios no son presentados se entenderá que la parte licitadora aporta los mismos del presupuesto de la Administración, afectados en igual porcentaje de baja que el contenido en su proposición económica, a excepción del capítulo de

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.glko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.glko



Zumaia Udalak

2024IKIE0009-A24/02311

edukiaren beherako ehunekoa ezarriko diela, osasun eta seguritate kapituluaren izan ezik, aurrekontuko prezio berdinarekin mantenduko baita, 1627/1997 ED, eraikuntza obretan gutxieneko neurriak ezartzen dituenaren arabera, 5.4. artikuluan. Era berean, banakako prezioak aurkezten dituzten enpresek, ezingo dute osasun eta seguritate kapituluaren zenbatekoa murriztu.

Lizitatzailerik, eskaintza ekonomikoa egiterako orduan, aurrekontuko partidetako banakako prezioak aldatu ahal izango ditu, ezingo ditu proiektuko neurketak ez eta materialak aldatu, eta proiektuan daudenak errespetatuko dira.

Gauzatutako obren ordainketa obren zuzendari fakultatiboek emango dituen hileroko ziurtagiriaren bitartez egingo da, eta udal zerbitzu teknikoaren oniritzia jasota.

7. BERMEA.

Bermearen epea gutxienez **URTE BATEKOA** izango da, edo adjudikaziodunak adierazitakoa, 8.a.2.-) adjudikazio irizpidean zehazten denaren arabera, obraren harrera akta sinatzen denetik zenbatzen hasita. Bermea eraginkorra izango da proiektua osatzen duten material eta instalakuntza guztietarako.

8. BALORAZIO IRIZPIDEAK

Hona hemen kontratua adjudikatzeko eta eskaintzak balioztatze oinarri diren irizpideak:

a.-) Automatikoki baloratu beharreko irizpideak (100 puntu)

a.1.-) Eskaintza ekonomikoa.....90 puntu

seguridad y salud, que se mantendrá como en el presupuesto original, según se establece en el artículo 5.4. del RD 1627/1997, por el que se establecen las disposiciones mínimas de seguridad y salud en las obras de construcción. De la misma manera, las ofertas que se presenten mediante precios unitarios de la propia empresa, no podrá disminuir el importe del capítulo de seguridad y salud.

A la hora de efectuar la oferta, la parte licitadora tan solo podrá modificar los precios unitarios, no podrá modificar las mediciones del proyecto ni los materiales a emplear, se respetarán las del proyecto de obras. De esta manera, todas las ofertas serán comparables.

El pago de las obras ejecutadas se realizará mediante certificaciones mensuales expedidas por la dirección facultativa y posterior aprobación de los servicios técnicos municipales.

7. GARANTÍA

La duración del plazo de garantía será como mínimo de **1 AÑO**, o el ofertado por la parte adjudicataria según se establece en el criterio de adjudicación definido en el apartado 8.a.2.), a partir de la fecha de recepción de la obra. El plazo de garantía será efectivo para todos los materiales e instalaciones que incluye el proyecto.

8. CRITERIOS DE VALORACIÓN

A continuación se definen los criterios de valoración de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato relacionados:

a.-) Criterios de valoración automáticos (100 puntos)

a.1.-) Oferta económica.....90 pts

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.giko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.giko



Zumaiako Udala

2024IKIE0009-A24/02311

III. ERANSKINEAN zehaztutakoaren arabera aurkeztuko da, eta haxe izango da balioespenerako formula:

Se presentará de conformidad al ANEXO III y la fórmula para la valoración será la siguiente:

$P = \frac{\text{eskaintza baxuena} \times \text{gehienezko puntu}}{\text{Balioztatzen den eskaintza}}$

$P = \frac{\text{oferta más baja} \times \text{máxima puntuación}}{\text{Oferta a valorar}}$

Aparteko kontu-sail modura, administrazioari egokituko zaion Balio Erantsiaren gaineko Zergaren zenbatekoa adierazi beharko dute lizitatzailleek.

Los/las licitadores/as deberán indicar obligatoriamente, como partida independiente, el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido que deba soportar la Administración.

Oharra: BEZa ez da kontuan hartuko balioespenean.

Nota: el IVA no se tiene en cuenta en la valoración.

Eskaintza ekonomikoaren aurrekontu xehakatur aurkeztu bada, NEURKETAK ETA AURREKONTUAK agirian zehazten denaren arabera egingo da. Aipatutako agirian ezarritako diru-sail, azpi-kapitulu eta kapituluaren arabera aurkeztu beharko da eskaintza eta proiektuko aurrekontuko dokumentu guztiak izango ditu (aurrekontu zatitua partidetan neurketa eta prezio unitarioekin eta aurrekontuaren amaiera orria edo laburpena); horrekin batera, aurkeztutako aurrekontuaren laburpen orriak aipatutako proiektuko AURREKONTUAREN LABURPENA agiriaren laburpen orriarekin bat etorri beharko du.

En caso que se adjunte la oferta detallada, se presentará según desglose del documento MEDICIONES Y PRESUPUESTOS del citado proyecto. La oferta se presentará según las partidas, los subcapítulos y capítulos que se establecen en el citado documento y contendrá todos los apartados del documento del proyecto (presupuesto por partidas con mediciones y precios unitarios, hoja resumen); asimismo, la hoja resumen del presupuesto presentado, tendrá correspondencia con la hoja resumen del documento RESUMEN DEL PRESUPUESTO del citado proyecto

Enpresa lizitatzailleak kontuan izan beharko du, segurtasun eta osasun arloan indarrean dagoen legediaren arabera eta eraikuntza obretako segurtasun eta osasun arloko gutxieneko xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuan oinarrituta, segurtasunari eta osasunari buruzko aurrekontuari, aurrekontu partidetan zehazten ez diren alderdiei dagokienez, aurrekontua osatzen duten prezio unitarioetan sartuta dagoela.

La empresa licitadora deberá tener presente que según la legislación vigente en materia de seguridad y salud y en base al Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en las obras de construcción, al presupuesto correspondiente a la seguridad y salud, en aquellos aspectos de las partidas presupuestarias no detallados en el mismo, se considera que está incluido en los precios unitarios de las unidades que conforman el presupuesto.

Aurkeztutako eskaintza ekonomikoetatik zeintzuk desproporzionatuak edo

A la hora de determinar aquellas ofertas económicas desproporcionadas o

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.giko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.giko



Zumaia Udalak

2024IKIE0009-A24/02311

ausartegiak diren definitzerako orduan, Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Arautegi Orokorra onesten dueneko 85. artikulua ezarritakoari jarraituko zaio.

temerarias se atenderá a lo que establece el artículo 85 del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos del Sector Público.

a.2.-) Berme-aldia luzatzeko proposamena..... 10 puntu

a.2-).Propuesta de ampliación del periodo de garantía.....10 puntos

Pleguan zehaztutako bermearen epearen zabaltea balioztatuko da, proportzionaltasun irizpideari jarraituz, baremo honen arabera:

Se valorará la ampliación del plazo de garantía sobre el fijado en el pliego, siguiendo un criterio de proporcionalidad, según el siguiente baremo:

- 12 hilabeteko zabaltea 2 puntu
- 18 hilabeteko zabaltea 4 puntu
- 24 hilabeteko zabaltea 6 puntu
- 30 hilabeteko zabaltea 8 puntu
- 36 hilabeteko zabaltea 10 puntu

- Ampliación de 12 meses 2 puntos
- Ampliación de 18 meses 4 puntos
- Ampliación de 24 meses 6 puntos
- Ampliación de 30 meses 8 puntos
- Ampliación de 36 meses 10 puntos

EGINBIDEA: Zumaia Udaleko Alkateak, baldintza teknikoen agiri hau onartu du 2024ko martxoaren 21eko 353/2024 Alkate Dekretu bidez.

DILIGENCIA: El presente Pliego de prescripciones técnicas ha sido aprobado por Decreto de Alcaldía 353/2024 de fecha 21 de marzo de 2024.

Idazkaria
Izenpe eskuordetzea (339/2024 Dekretua)


AMAIA GONZALEZ IRIBAR
2024/03/22

Amaia Gonzalez Iribar
Administrazio Orokorreko Teknikaria

Dokumentu kod./Cod. Documento	2024IKIE0009-A24/02705
CUDO kodea/Có. CUDO	000.0081.AAAAFQVL.R.glko
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAFQVLR.glko